CWS/10/17

**الأصل: بالإنكليزية**

**التاريخ: 7 سبتمبر 2022**

**اللجنة المعنية بمعايير الويبو**

**الدورة العاشرة**

**جنيف، من 21 إلى 25 نوفمبر 2022**

تقرير فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء (المهمة رقم 55)

*وثيقة من إعداد المشرفان على فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء*

## معلومات أساسية

1. أحاطت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) علماً في دورتها التاسعة التي عُقدت في عام 2021 بالتقدم الذي أحرزته فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء. وقدَّمت فرقة العمل تقريراً عن عملها في جمع المعلومات عن أنشطة تنقيح البيانات دعماً لتوحيد الأسماء. وأبلغت فرقة العمل اعتزامها تقديم توصيات إلى لجنة المعايير في دورتها العاشرة. (انظر الفقرتين 117 و118 من الوثيقة CWS/9/25.)

## تقرير عن الأنشطة

1. واصلت فرقة العمل جمع المعلومات من أعضاء فرقة العمل عن تجاربهم في مجال تنقيح البيانات لأغراض توحيد الأسماء. وطُرحت أسئلة مفصَّلة أكثر مقارنةً بعمليات جمع البيانات السابقة للحصول على معلومات إضافية مفيدة لفرقة العمل. وقدَّم ستة من أعضاء فرقة العمل تقارير في الربع الأول من عام 2022.
2. وباستخدام المعلومات المجمَّعة، بدأت فرقة العمل على إعداد مشروع توصيات بشأن أفضل الممارسات. وتغطي التوصيات الاعتبارات العامة لإدخال بيانات الأسماء المنقحة ومعالجتها وتنقيحها ونشرها. وهي لا تعالج القضايا المعقدة العديدة المرتبطة بنهوج تنقيح البيانات وترجمتها صوتياً وتوحيد الأسماء مثل اختيار الخوارزميات، ومواضع وتوقيت تطبيق التحولات، والوتيرة، واستراتيجيات الدمج. وستختلف هذه الأنواع من القرارات اختلافاً كبيراً بحسب الطرف الذي يطبقها، والغرض من التحولات، والطبيعة السريعة التطور لخوارزميات المطابقة.
3. ويرد المشروع الأولي للتوصيات في مرفق هذه الوثيقة. ولا يزال مشروع التوصيات في مرحلة مبكرة جداً، ولا يقوم على أي اتفاق أو توافق في الآراء توصلت إليه فرقة العمل. وهي معروضة على لجنة المعايير لغرض الإعلام والتماس التعليقات. وقد تشهد التوصيات النهائية تغييرات كبيرة.
4. وتخطط فرقة العمل لمواصلة العمل على مشروع التوصيات في عام 2023 مع عدة جولات من المناقشات. وتتوقع فرقة العمل تقديم اقتراح نهائي بالتوصيات في الدورة المقبلة للجنة المعايير.
5. إن لجنة المعايير مدعوة إلى القيام بما يلي:
6. *الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة؛*
7. *والإحاطة علماً بالتقدم المحرز في مشروع التوصيات المتعلقة بالبيانات المنقحة دعماً لتوحيد الأسماء، بصيغتها المبيَّنة في مرفق هذه الوثيقة؛*
8. *وإبداء التعليقات على مشروع التوصيات.*

[يلي ذلك المرفق]